



Press Release

2012 – Monetary & Banking Developments – April 2012

Date : 21/06/2012

التاريخ : 2012/06/21

Central Bank announced that money supply M_0 (currency in circulation + currency at banks) remained at AED 53.6 billion at the end of April.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن₀)، الذي يحتوي على النقد المتداول بالإضافة لمجموع النقد المحتفظ به لدى البنوك، قد بقي في نهاية شهر ابريل على نفس مستوى شهر مارس الماضي، أي 53.6 مليار درهم .

Money supply aggregate M_1 (currency in circulation plus monetary deposits, i.e., current accounts and call accounts at banks) increased by 2.1%, from AED 280.2 billion at the end of March 2012 to AED 286.1 billion at the end of April of the same year.

ارتفع عرض النقد (ن₁) (النقد المتداول زائدا الودائع النقدية، أي الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك) بنسبة 2.1% من 280.2 مليار درهم في نهاية شهر مارس إلى 286.1 مليار درهم في نهاية شهر ابريل من نفس السنة.

Money supply aggregate M_2 which comprises of M_1 and quasi-monetary deposits (resident time and savings deposits in Dirhams, commercial prepayments in Dirhams and resident deposits in foreign currencies), decreased by 2.4%, from AED 880.4 billion at the end of March 2012 to AED 859.2 billion at the end of April of the same year.

أما عرض النقد (ن₂)، الذي يحتوي على (ن₁) زائدا الودائع شبه النقدية (مجموع الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم والتأمينات التجارية بالدرهم وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية) فقد انخفض بنسبة 2.4% من 880.4 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2012 إلى 859.2 مليار درهم في نهاية شهر ابريل من نفس السنة.

Money supply aggregate, M_3 (M2 plus government deposits at bank operating in the UAE as well as at the Central Bank) decreased by 1.1%, from AED 1,078.2 billion at the end of March to AED 1,066.3 billion at the end of April of the same year.

انخفض عرض النقد (ن₃)، الذي يحتوي (ن₂) زائدا الودائع الحكومية لدى البنوك والمصرف المركزي، بنسبة 1.1% من 1,078.2 مليار درهم في نهاية شهر مارس إلى 1,066.3 مليار درهم في نهاية شهر ابريل من نفس السنة.

Total bank deposits decreased by 0.6% during the month of April 2012 to close at AED 1,138.9 billion. Meanwhile, total bank loans and advances (net of provisions and interest in suspense) decreased by 0.2% to reach AED 1,072.3 billion. However, total bank assets increased by AED 0.7 billion to reach AED 1,742.1 billion, at the end of April.

During the first 4 months of 2012, intermediary monetary aggregate M2 increased by 4.0%, while bank loans and advances increased by 0.1% and bank deposits by 6.5%.

انخفضت الودائع لدى البنوك العاملة في الدولة خلال شهر ابريل من سنة 2012 بنسبة 0.6% لتبلغ 1,138.9 مليار درهم. أما القروض المصرفية والسلف (صافية من المخصصات العامة ومخصصات القروض السيئة والمشكوك في تحصيلها والفوائد المعلقة) فقد سجلت انخفاضاً بنسبة 0.2%، وبلغت 1,072.3 مليار درهم، بينما ارتفع إجمالي الأصول المصرفية بمقدار 0.7 مليار درهم وبلغ 1,742.1 مليار درهم في نهاية شهر ابريل من سنة 2012.

وخلال الأشهر الأربعة الأولى من سنة 2012، ارتفع عرض النقد (ن2) بنسبة 4.0%، كما ارتفعت القروض المصرفية والسلف بنسبة 0.1%، بينما سجلت ودائع العملاء لدى البنوك ارتفاعاً بنسبة 6.5% .
